



6 **PRIMITAL BROTHERS**
"The Primitals"

MUSIKA-UMOREA / MUSIKA-HUMOR

PRIMITAL BROTHERS inoiz asmatutako laukoterik barregarriena da. Santi Ibarretxe, Manu Pilas, Adrián García, Iñigo García eta Pedro Herrero musikaren historiari begirada ezberdin bat emango diote "a capella" estiloan egindako ikuskizun harrigarri honetan.

PRIMITAL BROTHERS es el cuarteto más hilarante jamás imaginado. Santi Ibarretxe, Manu Pilas, Adrián García, Iñigo García y Pedro Herrero realizan una visión "a capella" sobre la historia de la música de una forma diferente, en este asombroso espectáculo.

Ostirala / Viernes
Ordua / Hora: 20:00
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Sarrera / Entrada: 10 €

19 **¿Y SI VIVIMOS TODOS JUNTOS?**



Genero ikuspegiko zinema
Cine con perspectiva de género

Osteguna / Jueves
Ordua / Hora: 18:00
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Gaztelaniaz / En castellano
Antolatzailea / Organiza:
Itzartu Elkartea
Sarrera doan / Entrada gratuita

20 **MENDI FILM FESTIVAL**

Mendi Tour-ak urte osoko ibilbidea egingo du Bilbao Mendi Film Festivaleko azken edizioako pelikula on eta arrakastatsuenekin, eta Mendi-ko artxiboetako film erakargarrienekin. / Mendi Tour se va de gira todo el año con una selección de las mejores y más aplaudidas películas de la última edición del Bilbao Mendi Film Festival y de las más solicitadas de los archivos del Mendi.

- E.B.C. 5.300. 15' (2016ko film labor onena / mejor cortometraje de 2016)
- Boys In the Bugs. 18' (2016ko eskalada film onena / mejor película de escalada de 2016)
- Freedom Under Load. 54' (2016ko sari nagusia / gran premio de 2016)

Ostirala / Viernes
Ordua / Hora: 19:30
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Sarrera / Entrada: doan / gratis

22 **PERU ETA OTSOA**
DI DAU Antzerki Faktoria

Umeentzako antzerkia / Teatro Infantil



Igandea / Domingo
Ordua / Hora: 18:00
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Haurrak / Infantil: 3 €, Helduak / Adultos: 5 €

26 **SURF FILM LABURRAK**
CORTOMETRAJES DE SURF

Sopela Kosta Fest lehiaketaren surf laburren erakusketa / Muestra de cortometrajes de surf presentados en el concurso Sopela Kosta Fest



Osteguna / Jueves
Ordua / Hora: 19:30
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Sarrera / Entrada: doan / gratis

27 **ESTO NO ME LO ESPERABA**
ZANGUANGO TEATRO

Helduentzako antzerkia / Teatro para adultos

Hilabeteak dira Emiliano Zapataren bizitza eta heriotzaren inguruko antzerki ekoizpen handi bateko protagonistak agertzen ez direla. Orduan, figuranteek birarekin aurrera jarraitzea erabakitzen dute. Uste dute euren paper sinpleekin istorio guztia eraiki dezaketela. / Los actores protagonistas de una gran producción teatral sobre la vida y la muerte de Emiliano Zapata hace meses que no están. Entonces, los figurantes deciden seguir adelante con la gira creyendo que pueden poner en pie toda la historia con sus simples papeles.

Ostirala / Viernes
Ordua / Hora: 20:00
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Gaztelaniaz / En castellano
Sarrera / Entrada: 6 €

Informazio gehiago nahi izanez gero
para más información
94 406 55 05 kultura@sopela.eus www.sopela.eus
SOPELAKO UDALA

IRAILA
URRIA

Septiembre
Octubre



Kurtzio Kultur Etxea
SALMENTA GUNEAK ETA GONBIDAPENAK
puntos de venta e invitaciones
Astelehenetik ostiralera / lunes a viernes:
Kurtzio Kultur Etxea: 11:00-14:00 / 16:00-20:00
Udaletxea / ayuntamiento: 09:00-13:30
Sopelarin Larrabasterra: 09:00-13:30
Larunbata eta igandea / sábado y domingo:
Kurtzio Kultur Etxea: 11:00-14:00 / 17:00-20:00

Sarrera doan duten heldu-ekitaldientzako gonbidapenak 10 egun lehenago hartu ahal izango dira. Doan diren haur-ikusizuntzako gonbidapenak 3 egun lehenago hartu ahal izango dira. Gehienez 4 gonbidapen pertsonako / Las invitaciones para los actos para adultos de entrada gratuita se podrán retirar desde 10 días antes. Las invitaciones para los espectáculos infantiles se podrán retirar desde 3 días antes. Máximo 4 invitaciones por persona.



4



UDAL IKASTAROETAN IZENA EMATEKO EPEA PLAZO DE INSCRIPCIÓN CURSOS MUNICIPALES

- Argazkigintza (Oinarrikoa eta aurreratua)
Fotografía (Iniciación y avanzado)
- Photoshop
- Tangoa / Tango
- Antzerkia (Euskaraz) / Teatro (En euskera)
- Urmeen margo ikastaroa / Curso de pintura infantil
- Euskal dantza ikastaroa (Helduak) / Curso de euskal dantzas (adultos/as)

Irailaren 4tik 22ra / 4 al 22 de septiembre.
Izen-ematea / Inscripción:
Sopelako Udala - Sopelarin (Larrabasterra) - Kurtzio Kultur Etxea
Informazio gehiago: www.sopela.eus

7-8-9



SOPELAKO SALEROSLEEN MERKATUA MERCADILLO COMERCIANTES DE SOPELA

Osteguna - Ostirala - Larunbata / Jueves - Viernes - Sábado
Sopelako dendetan / Comercios de Sopela

8



"ASTELEHENA" LABURMETRAIA CORTOMETRAJE "ASTELEHENA"

Kurtzio Kultur Etxeko antzerki tallerreko ikasleek egindako laburmetraia proiektzioa. / Proyección del cortometraje realizado por el alumnado del taller de teatro de Kurtzio Kultur Etxea.

Ostirala / Viernes
Ordua / Hora: 20:00
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Euskaraz / En euskara
Sarrera doan / Entrada gratuita

9-10



EUSKAL JAIA

9 Larunbata / Sábado
Udaletxeko plazan / Plaza del Ayuntamiento.



Nekazal azoka / Feria Agrícola
10:00etatik aurrera / A partir de las 10:00.
11:30-14:30: Sopelako Panderojoleek herriko kaleak alaituko dituzte / Los y las panderojoles de Sopela animarán las calles
11:30: "Sopelako udala" Pala Txapelketako Finalak / Finales del campeonato de pala "Sopelako Udala"
Udal pilotalekuan / Frontón municipal
Sarrera / Entrada: 3 €
12:30: Euskal dantzak Eguzkilo eta Meñakoz dantza taldeekin / Danzas vascas con Eguzkilo y Meñakoz dantza taldeak
13:30: Sari-banaketa / Entrega de premios
Gazta, barazki, lora eta fruta txapelketa / Concurso de queso, hortalizas, flores y fruta.

20:00: Kale antzerkia: "Femmes" HORTZMUGA konpainiaren eskutik/ Teatro de calle "FEMMES" de la compañía HORTZMUGA.

22:00 Dantza ikuskizuna: "Txoriak, Mikel Laboaren unibertsioan barneratzeko bidaia" DANTZAZ konpainiaren eskutik/ Espectáculo de danza "Txoriak, viaje al universo de Mikel Laboa" de la mano de la compañía DANTZAZ

Udaletxeko berdegunean / Zona verde junto al Ayuntamiento.

10 Igandea / Domingo
Udaletxeko plaza / plaza del Ayuntamiento.



XII. Margo lehiaketa / XII Concurso de pintura al aire libre Goizean zehar eta Zirri Marra elkartearen eskutik / Por la mañana y organizado por la asociación Zirri Marra.

10:00-11:00: Sukalki Txapelketan izen-ematea / Inscripciones del concurso gastronómico de Sukalki

Udaletxean / Ayuntamiento
12:00: Herri kirolak: Bikotekako Bizkaiko Harrizulatz Txapelketa-Finala / Campeonato de Bizkaia de barrenadores por parejas Taldeak / Equipos

KABIEZES · BURDIN GAZTEAK · ALDAI ALDE · UGARTE · ERREKATXO · TRAPAGARAN

Udaletxeko plazan / Plaza del Ayto.
13:00-13:30: Kazolen aurkezpena / Presentación de cazuelas
14:00: Sukalki txapelketaren sari banaketa / Entrega de premios del concurso del sukalki

17:00: Margo lehiaketaren sari banaketa / Entrega de premios del concurso de pintura

18:00: Umeentzako ikuskizuna / Espectáculo Infantil "KLAUN DE KLOWN".

Udaletxeko berdegunean / Zona verde del Ayuntamiento.

10-17-24



EUSKARAZ OLGETAN

10 Kirol Bitxiak.
17 Sukaldaritza familiar.
24 Musika Izarrak.

Igandea / Domingo
Ordua / Hora: 12:00
Tokia / Lugar: Larrabasterra, Urgitxieta plaza.

*Euria izatekotan, Kurtzio Kultur Etxean / En caso de lluvia en Kurtzio Kultur Etxea
Euskaraz / En euskara

14



PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS Tipi-Tapa Korrika

Osteguna / Jueves
Orduak / Horas: 16:30 / 18:30
Tokia / Lugar: Urko Kiroldetgia
Sarrera / Entrada: 5 €
Salmenta: erroldatuak (irailaren 4tik 10era); ez erroldatuak (irailaren 11tik 14ra)
Venta: empadronados/as (del 4 al 10 de septiembre); no empadronados/as (del 11 al 14 de septiembre)



16



DUATLOI TXIKIA

Larunbata / Sábado
Ordua / Hora: 10:00etatik aurrera / A partir de las 10:00
Tokia / Lugar: Udaletxeko plazan / Plaza del Ayuntamiento
1-14 urte bitarteko haur eta gazteentzat / Para niños/as y jóvenes de 1 a 14 años
Doako izen-ematea / Inscripción gratuita: triantlonsopelana.org (Irailaren 14a arte / Hasta el 14 de septiembre)
Antolatzailea / Organiza: Hirubi Triatlói Taldea



17



TXIRRINDULARITZA ESKOLEN TOPAKETA ENCUENTRO DE ESCUELAS DE CICLISMO

Igandea / Domingo
Ordua / Hora: 10:30
Tokia / Lugar: Kurtzio-Artadi inguruan / En los alrededores de Kurtzio-Artadi
Antolatzailea / Organiza: Ugeraga Txirrindularitza Taldea

21-24



SOPELA KOST FEST

MUSIKA/MÚSICA:
DELOREAN, WILLIS DRUMMOND, TOMASITO, LOS TIKI PHANTOMS, KOKEIN, SEÑORES, RUBIA, KOBAN. OPTIGAN D.J

SURFA/SURF: Euskal Herriko elkarten arteko txapelketa (emakumeek zuzendua), II. Euskal Surf Zirkuitua, Longboard, beteranoen txapelketa, doako surf ikastaroak eta body board txapelketa / Campeonato interclubes de Euskal Herria (capiteado por mujeres), II. Circuito Vasco de Surf, campeonatos de Longboard, campeonatos de veteranos, cursos de surf adaptado, campeonato de body board y cursos gratuitos

KAYAK SURF: Euskadiko Kayak Surf kopa eta doako ikastaroak / Copa de Euskadi de Kayak Surf y cursos de iniciación gratuitos.

NATURA/NATURALEZA: Bisita gidatuak, tai txi, tailerrak, parapente hegaldiak, harezko eskulturak, kometak... / Visitas guiadas, talleres, tai txi, vuelos en parapente, esculturas de arena, cometas...

30



INKESTAS ROCK FESTIBAL 2017

Larunbata / Sábado
MARS RED SKY - ADRIFT - RISE TO FALL - LATE TO SCREAM - KNIVES - WRECH TOTEM - CONTAINER - BALTZAK - SONG OF ANHUBIS
Tokia / Lugar: Udaletxeko plazan / En la plaza del Ayuntamiento

1



OZZY

Zinema familiarra / Cine familiar

Igandea / Domingo
Ordua / Hora: 18:00
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Euskaraz / En euskara
Sarrera doan / Entrada gratuita



1-8-15-22-29



EUSKARAZ OLGETAN

1 Artea eta Natura
8 Zientzia tailerra familiar
15 Ipuin kontalaria + orri markatzaileak
22 Eskultura tailerra
29 Puzgarriak

Igandea / Domingo
Ordua / Hora: 12:00
Tokia / Lugar: Larrabasterra. Urgitxieta plaza.
*Euria izatekotan, Kurtzio Kultur Etxean / En caso de lluvia en Kurtzio Kultur Etxea
Euskaraz / En euskara

5



LA NOVIA

Genero ikuspegiko zinema
Cine con perspectiva de género

Osteguna / Jueves
Ordua / Hora: 18:00
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Gaztelaniaz / En castellano
Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte
Sarrera doan / Entrada gratuita

